

INTRODUCTION. THE FIGURE IN THE CARPET 1

PART I. THE LITERARY WORLD 7

1 | *Principles of a World History of Literature* 9

The Bourse of Literary Values

Literature, Nation, and Politics

2 | *The Invention of Literature* 45

How to "Devour" Latin

The Battle over French

The Cult of Language

The Empire of French

The Herderian Revolution

3 | *World Literary Space* 82

Roads to Freedom

The Greenwich Meridian of Literature

Literary Nationalism

National versus International Writers

Forms of Literary Domination



4 | *The Fabric of the Universal* 126

The Capital and Its Double  
Translation as *Littérisation*  
Language Games  
The Importance of Being Universal  
Ethnocentrism  
Ibsen in England and in France

5 | *From Internationalism to Globalization* 164

PART II. LITERARY REVOLTS AND REVOLUTIONS 173

6 | *The Small Literatures* 175

Literary Destitution  
Political Dependencies  
National Aesthetics  
Kafka and the Connection with Politics

7 | *The Assimilated* 205

Naipaul: The Need to Conform  
Michaux: What Is a Foreigner?  
Cioran: On the Inconvenience of Being Born in Romania  
Ramuz: The Impossible Assimilation

8 | *The Rebels* 220

Literary Uses of the People  
National Tales, Legends, Poetry, and Theater  
Legacy Hunting  
The Importation of Texts  
The Creation of Capitals  
The International of Small Nations

9 | *The Tragedy of Translated Men* 254

Thieves of Fire  
Translated from the Night  
Comings and Goings  
Kafka: Translated from Yiddish  
Creators of Languages  
Literary Uses of the Oral Language  
Andrade: The Anti-Camões  
Swiss Creoleness



10 | *The Irish Paradigm* 303

Yeats: The Invention of Tradition

The Gaelic League: Recreation of a National Language

Synge: The Written Oral Language

O'Casey: The Realist Opposition

Shaw: Assimilation in London

Joyce and Beckett: Autonomy

Genesis and Structure of a Literary Space

11 | *The Revolutionaries* 324

Dante and the Irish

The Joycean Family

The Faulknerian Revolution

Toward the Invention of Literary Languages

CONCLUSION. THE WORLD AND THE LITERARY TROUSERS 348

*Notes* 357

*Index* 403